

Francophonies du Sud

Actualité

Évènements : Libye, Corne de l'Afrique, Soudan, Françafrique **2**

À lire : Romans, essais **4**

Écouter, voir : Musique, cinéma, art **6**

Portrait : Le photographe Malik Nejmi **8**

Dossier L'Afrique des universitaires

Panorama : La planète africaniste **10**
Thomas Alexandre

Sciences sociales : La boussole africaine montre le sud **14**
Rencontre avec Achille Mbembe

Littérature : États-Unis, une place forte pour les lettres africaines **16**

Rencontre avec Odile Cazenave

Itinéraires : Sociologie, philosophie, linguistique, portraits de chercheurs **18**

Passerelles

Socio-éco : Crise économique, l'Afrique passe entre les gouttes **20**

Marie-Christine Simonet

Expérience : « Exercer dans mon pays ? Si les conditions sont réunies... » **22**

Propos recueillis par Sarah Sakho

Franco-mots : Les proverbes francophones **23**

Chantal Baoutelman

Pédagogie

Transmettre : « La traduction est une forme d'hospitalité linguistique » **24**

Rencontre avec Alain Ricard

Coopération : Quand l'Afrique aide le monde **26**

Propos recueillis par Kidi Bebey

Fiches pédagogiques : Les expressions idiomatiques en cours de français **28**

Chantal Baoutelman

L'humour en cours de français **30**

Chantal Baoutelman

La recherche d'emploi comme base de cours **32**

Chantal Baoutelman

édito



© DR

Penser est la plus noble activité humaine. C'est l'acte par lequel, constamment, nous nous remettons en question pour trouver les moyens de mieux affirmer notre maîtrise sur nous-mêmes et sur ce qui s'oppose à nous : l'extérieur sous ses multiples formes. Ainsi, les champs d'action de la réflexion sont doubles : recherche en sciences exactes et recherche en sciences humaines. La première nécessite la mobilisation de moyens, de ressources énormes. Compte tenu de nos possibilités immédiates, nous pouvons, à moindre coût, approfondir nos connaissances sur nous-mêmes et sur nos sociétés, nos cultures. Dans ce domaine, nous ne sommes pas en terrain inconnu. Nous avons commencé par relayer les travaux des « africanistes » et, finalement nous avons élaboré des concepts pour assurer notre insertion dynamique dans le concert des nations. Nous avons créé des institutions culturelles tels la Société africaine de culture et l'Institut culturel africain, et les premières années de nos indépendances furent placées sous le signe des débats sur les idéologies : panafricanisme, négritude, consciencisme... Il nous incombe, actuellement plus que jamais, en cette période de crise exacerbée – crise plus culturelle qu'économique –, de renouer avec la réflexion et la création. Cernons de près les préoccupations qui sont les nôtres, exprimons-les à travers des œuvres d'art, des essais : pensons par nous-mêmes et pour nous-mêmes afin de continuer à manifester, de manière positive, notre présence au monde.

Pr Issiaka Ahmadou Singaré
Président de l'AMAPLAF et de l'APFA-OI

Francophonies du Sud ABONNEZ-VOUS !

Abonnement Découverte 1 an : 88 euros

(6 numéros du Français dans le monde + 2 Francophonies du Sud + espace abonné en ligne)

Abonnement Formation 1 an : 105 euros

(6 numéros du Français dans le monde + 2 Francophonies du Sud + espace abonné en ligne + 2 numéros spéciaux)

Abonnement Découverte 2 ans : 158 euros

(12 numéros du Français dans le monde + 4 Francophonies du Sud + espace abonné en ligne)

Abonnement Formation 2 ans : 189 euros

(12 numéros du Français dans le monde + 4 Francophonies du Sud + espace abonné en ligne + 4 numéros spéciaux)

Les frais d'envoi sont inclus dans tous les tarifs (France et Étranger)

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS, CONTACTEZ-NOUS !

Tél : 00 33 (1) 40 94 22 22 – Fax : 00 33 (1) 40 94 22 32
Mél : fdm@cometcom.fr

Francophonies du Sud n°27 • Supplément au N°378 de le français le monde (numéro de commission paritaire : 0412T81661)

Directeur de la publication : JEAN-PIERRE CUQ – FIPF
Directeur de la rédaction : JACQUES PÉCHEUR
Rédactrice en chef : KIDI BEBEY
Relations commerciales : SOPHIE FERRAND
Maquette : MATHIEU BERTON – MB GRAPHISM
Secrétariat de rédaction : EMMANUELLE DUNOYER

© CLE international 2011

Revue de la Fédération internationale des professeurs de français (FIPF), réalisée avec le soutien de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) et la collaboration de l'Association des professeurs de français d'Afrique et de l'Océan Indien (APFA-OI)

LE FRANÇAIS DANS LE MONDE – 9 bis, rue Abel Hovelacque – 75013 Paris

Rédaction : 33 (0) 1 72 36 30 67 – Fax : 33 (0) 1 45 87 43 18

Abonnements : 33 (0) 1 40 94 22 22 – Fax : 33 (0) 1 40 94 22 32

FIPF : Tél. : 33 (0) 1 46 26 53 16 – Fax : 33 (0) 1 46 26 81 69 – Mél : www.fipf.org ; secretariat@fipf.org

fdm@fdm.org – http://www.fdm.org